

SKY Journal of Linguistics is published by the Linguistic Association of Finland (one issue per year).

Notes for Contributors

Policy: *SKY Journal of Linguistics* welcomes unpublished original works from authors of all nationalities and theoretical persuasions. Every manuscript is reviewed by at least two anonymous referees. In addition to full-length articles, the journal also accepts short (3-5 pages) 'squibs' as well as book reviews.

Language of Publication: Contributions should be written in either English, French, or German. If the article is not written in the native language of the author, the language should be revised by a qualified native speaker.

Style Sheet: A detailed style sheet is available from the editors, as well as via WWW at <http://www.ling.helsinki.fi/sky/skystyle.html>.

Editors' Addresses (2003):

Pentti Haddington, Department of English, P.O. Box 1000, 90014 University of Oulu, Finland (e-mail pentti.haddington@oulu.fi)

Seppo Kittilä, Department of Linguistics, Hämeenkatu 2 A 8, FIN-20014 University of Turku, Finland (e-mail seppo.kittila@utu.fi)

Jouni Rostila, German Language and Culture Studies, FIN-33014 University of Tampere, Finland (e-mail jouni.rostila@uta.fi)

Ulla Tuomarla, Department of Romance Languages, P.O. Box 24 (Unioninkatu 40 B), FIN-000014 University of Helsinki, Finland (e-mail tuomarla@mappi.helsinki.fi)

Publisher:

The Linguistic Association of Finland
c/o Department of Linguistics
P.O. Box 4
FIN-00014 University of Helsinki
Finland

<http://www.ling.helsinki.fi/sky>

The Linguistic Association of Finland was founded in 1977 to promote linguistic research in Finland by offering a forum for the discussion and dissemination of research in linguistics, both in Finland and abroad. Membership is open to anyone interested in linguistics. The membership fee in 2003 was EUR 22 (EUR 12 for students and unemployed members). Members receive *SKY Journal of Linguistics* gratis.

Cover design: Timo Hämäläinen 1999

SKY Journal of Linguistics

16

Suomen kielitieteellisen yhdistyksen aikakauskirja
Tidskrift för den Språkvetenskapliga föreningen i Finland
Journal of the Linguistic Association of Finland

Editors:

Pentti Haddington Seppo Kittilä Jouni Rostila Ulla Tuomarla

Advisory editorial board:

| | | |
|--|---|---|
| Raimo Anttila <i>UCLA</i> | Juhani Härmä <i>University of Helsinki</i> | Martti Nyman <i>University of Helsinki</i> |
| Markku Filppula <i>University of Joensuu</i> | Esa Itkonen <i>University of Turku</i> | Mirja Saari <i>University of Helsinki</i> |
| Auli Hakulinen <i>University of Helsinki</i> | Fred Karlsson <i>University of Helsinki</i> | Helena Sulkala <i>University of Oulu</i> |
| Orvokki Heinämäki <i>University of Helsinki</i> | Ulla-Maija Kulonen <i>University of Helsinki</i> | Marketta Sundman <i>University of Turku</i> |
| Marja-Liisa Helasvuo <i>University of Turku</i> | Marja Leinonen <i>University of Tampere</i> | Kari Suomi <i>University of Oulu</i> |
| Tuomas Huumo <i>University of Turku</i> | Jussi Niemi <i>University of Joensuu</i> | Maria Vilkuna <i>Research Institute for the Languages of Finland</i> |
| Irma Hyvärinen <i>University of Helsinki</i> | Urpo Nikanne <i>Åbo Akademi University</i> | Jan-Ola Östman <i>University of Helsinki</i> |

2003

ISSN 1456-8438

Åbo Academis tryckeri
Åbo 2003

Contents

| | |
|--|-----|
| A Note from the Editors..... | 5 |
| <i>Agurtzane Elordui</i> Variation in the Grammar of Endangered Languages: The Case of Two Basque Dialects | 7 |
| <i>Remus Gergel</i> Modal Syntax: Detecting its Parameters with VP-Ellipsis | 27 |
| <i>Tapio Hokkanen</i> Interruption and Timing in Self-initiated Repairs..... | 57 |
| <i>Richard Ingham</i> The Changing Status of Middle English <i>OV</i> Order: Evidence from Two Genres | 75 |
| <i>Leonid Kulikov</i> The Labile Syntactic Type in a Diachronic Perspective: The Case of Vedic..... | 93 |
| <i>Pirita Pyykkönen, Jussi Niemi & Juhani Järvikivi</i> Sentence Structure, Temporal Order and Linearity: Slow Emergence of Adult-like Syntactic Performance in Finnish | 113 |
| <i>Jae Jung Song</i> Resumptive Genitive Pronouns in Korean Relative Clauses: Distribution and Explanation | 139 |
| <i>Søren Wichmann</i> The Grammaticalization and Reanalysis of a Paradigm of Auxiliaries in Texistepec Popolucá: A Case Study in Diachronic Adaptation..... | 161 |
| <i>Jussi Ylikoski</i> Defining Non-finites: Action Nominals, Converbs and Infinitives | 185 |

Squibs:

Paweł Adrjan & Javier Muñoz-Basols
The Sound of Humor: Linguistic and Semantic Constraints in the
Translation of Phonological Jokes239

Olga Panic
Brand Names: A Linguistic Phenomenon.....247

Book reviews:

Bernd Heine & Tania Kuteva (2002) *World Lexicon of
Grammaticalization*.
Reviewed by *Leena Kolehmainen and Meri Larjavaara*.....253

Kalevi Wiik (2002) *Eurooppalaisten juuret*.
Reviewed by *Santeri Palviainen*259

A Note from the Editors

We have again been able to take our pick from a large collection of interesting and thematically varied papers. A steady flow of contributions has enabled us to maintain standards and even to raise them. This would not, however, have been possible without all the experts around the world who, in most cases after surprisingly short periods of resistance, resigned themselves to their fate and agreed to act as our referees.

Some of the papers in the present volume stem from the symposium *Approaches to Historical Syntax* the Linguistic Association of Finland organized at the Mekrijärvi Research Station of the University of Joensuu in September 2002. In addition to passing the standard peer review process, these papers—those of Gergel, Ingham, Kulikov and Wichmann—have also profited from the relaxed discussions the cosy atmosphere at Mekrijärvi made possible.

The resurrection of the squib section has been one of the most positive developments of the current year. We strongly urge our potential contributors to consider this format, since it is ideal for testing ideas before fleshing them out to full-length articles. Squibs are also reviewed by two referees, but the scrutiny they are subjected to is slightly less stringent than in the case of articles. This is in keeping with the tentative character of a squib.

The book reviews in this volume include Santeri Palviainen's evaluation of Kalevi Wiik's *Eurooppalaisten juuret* ('The Roots of the Europeans'), which has been giving rise to lively public debate since its appearance in 2002. In view of the critical tone of the review, the editorial board offered Kalevi Wiik an opportunity for a rejoinder. However, Wiik declined this opportunity because he considered the review inappropriate. We leave it for the informed reader to judge whether the criticism presented in the review is justified.

Once again, the editors wish to thank those who provide the substance—our contributors and referees.

Pentti Haddington Seppo Kittilä Jouni Rostila Ulla Tuomarla